

# ”El Proyecto Lingüístico para el tratamiento integrado de las lenguas”

Uri Ruiz Bikandi (UPV-EHU)

Santiago, 9 Julio de 2009

# El proyecto lingüístico para el T.I.L.

- Encuadrado en el Proyecto Educativo de Centro.
- Busca dar coherencia a la institución educativa
- Tiene en cuenta las lenguas presentes y pretende crear comunidad.
- Exige decisiones de carácter diverso que corresponden a distintos niveles de la institución escolar.

# Decisiones de carácter didáctico del T.I.L

- Exigen acuerdos entre el profesorado.
- Dos planos de decisión:
  - el que afecta a la relación entre las áreas de conocimiento y las lenguas
  - el que se refiere a la relación entre las distintas lenguas dentro del Área de lenguas.
- Pretenden:
  - rentabilizar esfuerzos y crear sinergias.
  - relacionar los conocimientos escolares
  - optimizar la enseñanza de lenguas

# Contextos

- El T.I.L. está pensado para todos los contextos en que
  - Se enseñan las materias a través de más de una lengua.
  - Se enseñan las lenguas a través de las materias.
  - Se evalúa el conocimiento a través de las explicaciones escritas u orales de los alumnos.

# T.I.L. entre áreas

Decisiones a tomar:

- Qué materia en cada lengua y cuándo.
- Planificación lingüístico-discursiva conjunta de:
  - acciones que impliquen a diversas áreas (y/o ciclos)
  - acciones con repercusión pública
- Establecimiento de criterios metodológicos básicos de actuación, respecto al desarrollo de la comprensión oral, del habla, la lectura y la escritura.

## Razones para una metodología común

- El papel de la lengua, clave en el desarrollo de las ideas.
- La lengua, medio básico de enseñanza y aprendizaje en todas las áreas.
- Saber sobre cualquier materia de exige dominar los géneros discursivos a través de los que se construye y se transmite.
- Transparencia  $\leftrightarrow$  opacidad de la lengua.


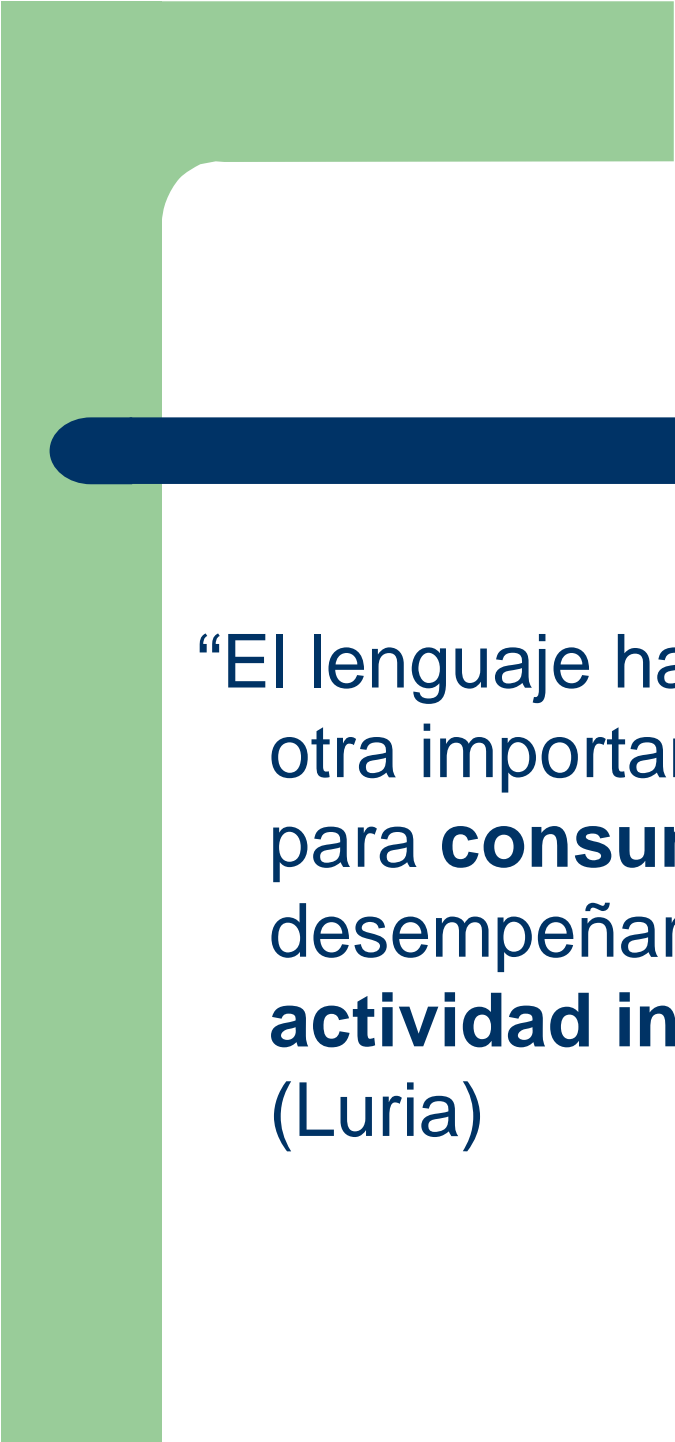
## Razones para una metodología común

- Lo más integrador de las lenguas es la mente que las contiene y las organiza.
- La relación lenguaje y pensamiento, compleja y no transparente.
- La mente, una caja oscura. La metacognición, intento de hacer luz.
- Las palabras, herramientas para pensar y para pensarse.

# El pensamiento y el lenguaje

Un quehacer complejo exige pensamiento elaborado y éste reclama lenguaje elaborado. O bien, dicho al revés,

“El descuido en el lenguaje trae consigo el abandono en el pensamiento y éste la negligencia en la organización de las cosas.  
(Confucio)



“El lenguaje hablado y el escrito tienen además otra importante función: la de servir de medio para **consumar el pensamiento** y desempeñar el magno papel de **precisar la actividad intelectual genuina del sujeto.**”  
(Luria)

# La lengua en las otras áreas, TIL

- Conocer cualquier materia exige saber actuar y pensar dentro de su tradición epistémica y conceptual: se trata de aprender a “hablar y razonar como una matemática, como un historiadora, como un físico...”
- Para poder hablar en cualquier lengua, de cualquier materia con coherencia y claridad, imprescindible disponer de terminología adecuada para formular excepciones, inclusiones, causas, etc.

# Algunos procedimientos de pensamiento y lenguaje

- Analizar
- Argumentar
- Caracterizar
- Categorizar
- Clasificar
- Comentar
- Comparar
- Contraargumentar
- Definir
- Diferenciar
- Ejemplificar
- Evaluar
- Expandir
- Fundamentar
- Interpretar
- Opinar
- Reformular
- Relacionar
- Resumir
- ...

## Modos discursivos, modos de pensar

- El trabajo de la coherencia, necesario en cualquier materia y lengua.
- El pensamiento bien articulado se entrena y se desarrolla en el discurso andamiado.
- Verbalizar el pensamiento, una necesidad social y cognitiva.
- Enseñamos y aprendemos a través de dos grandes clases discursivas: narrar y explicar

# Dos grandes modos discursivos

Bruner (1994) *Realidad mental y mundos posibles*

- *Explicar y narrar* son dos vías de pensamiento, dos maneras de representarse la realidad.
- Tienen principios funcionales propios.
- Ambas necesarias e irreductibles entre sí.
- Una busca verdades universales, la otra conexiones particulares entre los sucesos, entre las vicisitudes de las intenciones humanas.

## Dos modos de pensamiento

### Modo lógico-científico

- Su meta es lograr un sistema de descripción y explicación de las causas. Persigue el conocimiento de verdades universales.
- Está dirigido por hipótesis.
- Adopta la forma de categorías y sistemas. Utiliza la argumentación abstracta y la atemporalidad.
- Usa conectores formales, lógicos, deductivos-inductivos, hiperonimia e hiponimia.

## Dos modos de pensamiento

### Modo narrativo

- Busca representar la intención, la acción y el pensamiento humanos, las relaciones entre los hechos y la creación humana de significados.
- Utiliza narraciones y relatos. Es particular, concreto.
- Está construido sobre la temporalidad.
- Se valora por su verosimilitud.

# Dos modos discursivos

## ***Modo lógico-científico***

- Se ocupa de las causas generales.
- Su lenguaje es coherente y no contradictorio.
- Su especulación debe abocar en algo verificable.
- Es neutro: minimiza la voz de quien habla.

## ***Modo narrativo***

- En su expresión presenta múltiples significados en distintos niveles: simbólico, figurativo, etc.
- Actúa en dos niveles: el panorama de la acción y el de la conciencia.
- Predomina en él la realidad psíquica.
- Reconoce la voz de quien habla: la amplía, la trasmuta.

# Pensar en todas las áreas

- Comprender y explicar, dos procesos muy diferentes: Hacer posible la discusión en grupo.
- Detectar incongruencias, contradicción, falta de claridad: control de lo que no se entiende.
- Explicar la acción permite comprender mejor el proceso. *¿Por qué dices eso?*: Método para hacer pensar y reelaborar.
- Hablar, debatir y, especialmente, escribir, ayudan a conocer el propio saber y el proceso de pensamiento.

## Trabajo de lengua en todas las áreas

- Enseñar a conocer las normas y a adoptar formas de respeto en el discurso.
- Ayudar a planificar lo que se quiere decir.
- Entrenar en exponer con claridad
- Enseñar a opacar la lengua y a atender a las palabras.
- Acostumbrar a reformular las ideas en propias palabras.
- Acordar mecanismos de corrección conjunta.

# Trabajo conjunto entre las áreas

- Analizar lo que se hace en cada área:
  - ¿Qué se hace para asegurar la comprensión oral y escrita?
  - ¿Qué se hace para entrenar la expresión?
  - ¿Qué se hace ante los problemas de expresión oral en L2?
- Documentarse.
- Acordar líneas básicas de actuación conjunta.
- Revisar periódicamente aplicación, procesos y resultados. Reelaborar acuerdos.

# Dentro del Área de Lenguas

- Se busca competencia en el uso de las lenguas y dominio de los mecanismos que intervienen en la construcción lingüístico-discursiva.
- Se atiende de manera específica a los procesos sociales y a los mecanismos cognitivos.
- Al área le incumbe articular la reflexión sobre significado, forma y función en los usos en cada lengua, sobre las reglas que les subyacen y las relaciones entre ellas.

# Ámbitos de planificación conjunta entre lenguas

- El procesamiento de los usos (estrategias para el habla, la escritura y la lectura).
- El conocimiento de situaciones discursivas y géneros textuales.
- El uso lingüístico y la reflexión metalingüística.
- La diversidad lingüística las actitudes ante las lenguas y los hablantes.

## Es preciso, por tanto

- Acordar criterios metodológicos comunes. (Tener presente el ser plurilingüe del alumnado).
- Acordar el proceso de acceso a la reflexión. Establecer desde qué lengua se abordará qué aspecto en cada caso.
- Unificar el metalenguaje: acordar la gramática interlingüística básica.



**Queda pues, bastante trabajo por hacer.**

**Moitas grazas pola vosa atención**